

**Zeitschrift:** Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design  
**Herausgeber:** Hochparterre  
**Band:** 29 (2016)  
**Heft:** [3]: Gemeinsames Gärtnern im Alter

**Artikel:** Den Garten pflegen  
**Autor:** Hagenbuch, Reto / Brack, Florian  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-632880>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Erika stutzt den Thymian.  
Foto: Peter Eberhard

## Den Garten pflegen

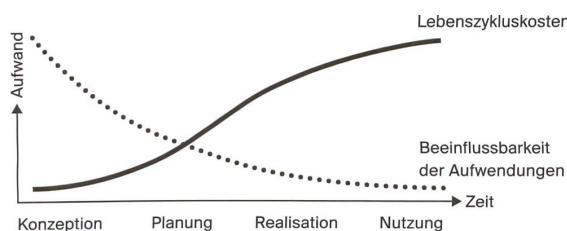
**Wenn eine Gruppe einen Garten anlegt, sollte sie von Anfang an daran denken, was es bedeutet und kostet, ihn zu pflegen.**

Wie seine Nutzerinnen und Nutzer durchlaufen auch Gärten und Grünräume unterschiedliche Lebensphasen: Konzeptions-, Planungs-, Realisations- und Nutzungsphase. Werden Grünräume ganzheitlich betrachtet, spielt insbesondere die lange Nutzungsphase eine grosse Rolle – nicht zuletzt auch aus einer ökonomischen Perspektive: Rund achtzig Prozent des Aufwands und der Kosten, die ein Grünraum über all seine Lebensphasen verursacht, fallen in der Nutzungsphase an. Die Kosten für die ursprüngliche Planung und den eigentlichen Bau der Anlage machen lediglich zwanzig Prozent aus siehe Grafik. Es ist sinnvoll, bereits in der Konzeption und Planung eines Grünraums die Pflege zu berücksichtigen. Ist er gebaut, sind Pflegeaufwand und -kosten nur noch schwer beeinflussbar.

Dieser Punkt wird in vielen Grünraumprojekten zu wenig beachtet oder unterschätzt. Oft wird ein aufwendiges Bepflanzungskonzept geplant und erst nach dessen Realisation festgestellt, dass Zeit, Know-how und letztlich die finanziellen Mittel fehlen, um es dauerhaft und adäquat zu pflegen. Wie man es machen soll, zeigt die Umgestaltung des Außenraums der Siedlung Glanzenberg in Dietikon siehe Seite 36. In diesem Projekt sind Pflegeaspekte und Überlegungen zu den Lebenszykluskosten von Anfang an in die Planung eingeflossen. Dafür hat der Landschaftsarchitekt mit der Forschungsgruppe Freiraummanagement der Zürcher Hochschule für Angewandte Wissenschaften

zusammengearbeitet. Mit dem von der Forschungsgruppe entwickelten Instrument Greencycle siehe Kasten wurden die Gestaltungsideen mit den langfristig anfallenden Pflegearbeiten und den daraus resultierenden Kosten verglichen. Dabei zeigte sich unter anderem, dass die vom Landschaftsarchitekten vorgeschlagenen naturnahen Gestaltungselemente, die dann auch zur Anwendung kamen, nicht nur ökologisch sinnvoll, sondern zugleich in der Pflege weniger intensiv und daher kostengünstiger waren als die ökologisch weniger interessanten Flächen der ursprünglichen Anlage.

Das Instrument Greencycle wurde im Rahmen des Projekts «Grünräume für die zweite Lebenshälfte» exemplarisch auch für das Projekt «Boden 44+» siehe Seite 18 angewendet. Die Forschungsgruppe Freiraummanagement erstellte damit eine Lebenszyklusanalyse und bereitete die Daten in Form eines Grünreports auf. Er bietet Anhaltspunkte dafür, wie sich ein Garten und seine Pflege den körperlichen, zeitlichen und finanziellen Möglichkeiten der Bewohnerinnen und Bewohner anpassen und in dieser Hinsicht optimieren lässt. Wie die Interviews gezeigt haben, spielt für Seniorinnen und Senioren der Faktor Zeit nur noch eine untergeordnete Rolle. In einem nächsten Forschungsprojekt soll diesem Zusammenhang und dem sich damit relativierenden Aufwand eingehender nachgegangen werden. Florian Brack, Reto Hagenbuch ●



### Greencycle

Greencycle ist eine Software zur Ermittlung der Lebenszykluskosten von Grünräumen. Sie liefert fachlich fundierte Entscheidungsgrundlagen für die Optimierung der Grünraumbewirtschaftung. Die Basis bilden Datenkataloge mit Kennzahlen zum Lebenszyklus von Grünanlagen. Zentrale Fragen, die Greencycle beantwortet:

- Welche Kosten verursachen eine Wettbewerbs- und Planungsvariante über den gesamten Lebenszyklus?
- Welche Ressourcen benötigt der Unterhalt der Anlage in den kommenden fünf, zehn oder zwanzig Jahren?
- Wie viel Aufwand wird eingespart, wenn der Pflegestandard angepasst wird?
- Wann und in welchem Ausmass ist mit Sanierungsmassnahmen zu rechnen?
- Was kosten die Reinigung, der Winterdienst und der reine Grünunterhalt?